

2024 年夏季号

多言语情报支援员（中国语担当）

佐藤雪惠

端午节

春去夏来。在中国，入夏天后就迎来了一个重要的节日，端午节。端午节定于每年阴历的 5 月初 5。与春节，中秋节并称为中国三大传统节日。端午节，也被称为端阳节，午日节，夏节，从古至今作为消除疫病，驱赶厄运的夏季节日受到重视。关于端午节有很多传说，其中最为人所知的是关于屈原的传说。屈原是中国春秋战国时代（公元前 770 年--公元前 221 年），楚国的政治家、著名诗人。虽然受到百姓的支持，却被奸人陷害，遭到流放。屈原为国担忧，对楚国的未来感到绝望而跳河身亡。屈原自杀的这天正是阴历的 5 月初 5，祈祷屈原安息，端午节由此产生。

在端午节这天，中国各地会举办各种各样的祭祀活动。其中赛龙舟和吃

粽子是最重要的习惯。龙舟和粽子的风俗也是起源于屈原。传说屈原死后，人们为了不让他的尸体被鱼吃掉，划船来到河中，击鼓发出大的声音将鱼群驱走。于是5月5日划船思念屈原的习惯，发展成了赛龙舟。另外，击鼓驱走鱼群的同时，为了不让鱼群空腹，向河里扔饭团，开始了吃粽子的习惯。



赛龙舟是端午节最重要的祭奠活动。所谓龙舟，就是装饰着龙头和龙尾的细长型的手划船。一般大约20、30米长，30--60人划船。竞赛时，和着太鼓的节奏，队员一起划船，据说优胜者会有好运，生活幸福。现在已经成为国际大会的比赛项目。



粽子是在端午节吃的传统食物。将水泡过的糯米用竹叶包上，蒸或者水煮着吃。在中国，地区不同，粽子的味道也不同。北方大多是只用糯米，或者加入大枣，蘸糖吃。南方喜欢放肉或者火腿，鸡蛋等的咸味粽子。在日本，【中华粽子】多是指【肉粽子】。拥有2000余年历史的端午节，2009年被国际联合教育科学文化机关认定为世界无形文化遗产。

据日本古代资料记载，端午节在平安时代（794年—1192年）由中国传入日本。被称为【端午の節句】，作为祝福男孩子健康成长的节日。

现在，每年的5月5日成为国民的节日【儿童节】。有男孩子的家庭会挂上鲤鱼旗，希望男孩子战胜困难，早日事业有成。有的地方还有鲤鱼旗的庆典活动。色彩鲜艳，漫天飞舞的鲤鱼旗也是日本独特的美丽的风景。



事业推进系通知

<请利用文化交流广场信息角>

用多种语言为外国人提供学习日语和生活信息

【地址】练马区光丘 3-1-1

【电话】03-3975-1252

【开设时间】平日的上午 10 点~下午 1 点

星期六 日 假日的下午 1 点~4 点 年末年始文化广场休馆

【对应语言】英语：星期二 星期四 星期六

中文：星期三 星期五 星期六

韩国语：星期一

※其他语言请先与我们联系

<外语咨询窗口为您服务>

地域振兴课事业推进系可以用英语、中文、韩语、菲律宾语、日语为您提供咨询服务，并接受电话咨询。

【地址】地域振兴课（练马区役所本厅 9 楼） 练马区丰玉北 6-12-1

【电话】03-5984-4333

【开设时间】平日下午 1 点~5 点

【对应语言】英语：星期一~星期五 中文：星期一~星期五

韩语：星期五

菲律宾语：星期一

※ 其他语言请先与我们联系

<日本人与外国人定期举办交流会 详情请见下>

【区公式 HP】

<https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

【QR】



练马区地域振兴课事业推进系

〒176-8501 练马区丰玉北 6-12-1

练马区役所本厅 9 楼

电话:03 (5984) 4333

e-mail:CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

编辑：文化交流广场

（光丘 3-1-1）

多语言情报支援员

佐藤 雪惠（中国语担当）

徐 基淑（韩国语担当）

西浦 润子（英语担当）